



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：二八四二 八七七七

一九九六年一月九日（星期二）

目 錄	頁
港府歡迎簽發特區護照安排達成協議	1
政府公布輸入勞工計劃未來路向	1
紙包裝維他奶及維他產品全面停產	3
高級官員任命	3
香港高級公務員與中方官員非正式聚會	6
政府發表飛機意外調查報告書	6
粵港環境保護聯絡小組會議	7
床位寓所經營者不可強迫住客遷出	8
新措施改善救護服務	9
一九九五年十月份本港對外貿易貨量和價格統計	9
漁農處籲酒樓勿售瀕危物種作野味	14
辦公室齊來減少廢物	14
一九九五年十月份批出新建築圖則五十四份	15
十二月份土地註冊數字發表	16
教署舉辦教師「藥物教育」培訓課程	17
「歲次丙子」鼠年特別郵票月底發行	17
上葵官工中七美術畢業展	18
大埔周五暫停食水供應	19
香港政府外匯基金票據投標結果	20
外匯基金運作	21

### 港府歡迎簽發特區護照安排達成協議

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期二）回應新聞界查詢時表示，歡迎英國外相聶偉敬在北京宣布，就簽發香港特別行政區護照的事宜與中國政府達成協議。

發言人說：「達成協議表明雙方均作出承諾，務使簽發香港特別行政區護照得以成功。」

「協議對護照的完善製作和簽發制度提供了保證，並有助推廣護照的認受性，使港人得以繼續享有旅遊方便。」

「達成協議同時可讓本港人民入境事務處作好準備，於一九九七年七月一日起簽發護照。」

完

### 政府公布輸入勞工計劃未來路向

\*\*\*\*\*

在獲得港督會同行政局通過後，政府今日（星期二）宣布補充勞工計劃於一九九六年二月一日起實施。當局會在根據該計劃發出的簽證達二千個時，就該計劃進行檢討。

教育統籌司王永平在記者會上公布補充勞工計劃詳情時指出，僱主只可在確實無法聘得本地工人填補空缺的情況下才獲准輸入外勞。

他說：「政府將會根據每個申請個案的情況考慮，並只會批准那些確實有需要輸入外勞且符合補充勞工計劃所有準則的申請。」

王永平解釋說，爲了確定補充勞工計劃是否達致其政策目標，政府將在簽發簽證的數目滿二千個後進行檢討。

他說：「我很高興勞工顧問委員會（勞顧會）已同意擔當監察的角色。政府會定期就計劃的運作向立法局人力事務委員會提交報告。」

爲了推行補充勞工計劃，勞工處需要加強就業選配計劃和將服務擴展至所有求職者。當局將在市區設立就業選配中心，集中提供一應俱全的服務。

爲此，勞工處處長每年將需要六百萬元的額外經常費用，以便在一九九五至九六年度開設二十三個職位。此外，勞工處在一九九五至九六年度需要一千零五十萬元，以及在以後每年需一千七百萬元，以供就業選配中心運作所需。

王永平指出，爲了保障本地工人的利益，申請輸入勞工的僱主首先必須確實曾致力招聘本地工人，及在其後強制性參與勞工處就業選配計劃。

他說：「在適當情況下，有關方面會要求僱員再培訓局安排特別課程，訓練本地工人以切合僱主的需要。」

王永平表示，政府已草擬一份在補充勞工計劃下通常不會獲得批准輸入勞工職位的暫時名單。但僱主若能證明他們確實需要輸入該類別的勞工，仍可向勞工處申請，以供考慮。

王永平說：「我們相信有需要作出這項安排，以便勞工處可甄別不值得批准的申請。」

有關新機場核心工程計劃的輸入勞工計劃方面，王永平說當局將繼續現有的計劃，但會改善有關安排，以方便及提倡僱用本地工人。

王永平說：「爲了鼓勵本地工人申請新機場工程的職位空缺，機場管理局和地下鐵路公司將在一九九六年一月中在市區設立就業中心。」

有關機構將在就業中心張貼職位空缺資料。而接受職位申請、進行面試和簽署聘用合約等工作亦將在中心內進行。

除了現行爲新機場工程的工人提供的免費渡輪服務外，有關方面亦將在月中試辦來往港九與赤鱗角的新渡輪服務。此外，赤鱗角現已設有供本地工人住宿的設施，現時在該處居住的本地工人約有三十人。

王永平宣布，由於勞工市場情況紓緩和實行補充勞工計劃，政府決定終止一般輸入勞工計劃，並讓該計劃隨着外地勞工的合約屆滿而逐漸停止運作。

教育統籌科已印製一份小冊子解釋補充勞工計劃的政策目標、申請和批核程序以及監察安排。

這份小冊子亦載列那些在正常情況下不接受申請的暫定職位種類。這份小冊子現正送交僱員僱主代表、各工會、各大工商團體和勞工顧問委員會成員。

完

紙包裝維他奶及維他產品全面停產

\*\*\*\*\*

衛生署就紙包裝維他奶及維他產品全面停產發表以下聲明：

衛生署發言人表示：「衛生署就維他奶產品變酸事件一直與維他奶國際集團保持緊密聯絡，今日（星期二）得悉該公司再接到另一批維他奶有酸味的投訴。」

「衛生署即時與該集團的高層開會商討，獲悉該公司決定由市面上全面收回所有紙包裝維他奶及維他產品，以及暫時停止屯門廠房的生產，以便作全面調查。」

「衛生署歡迎這項決定，並認為在最新情況下，該公司採取這些行動是負責任及適當的做法。」

「零售商應立即停止售賣紙包裝維他奶及維他產品。」

「市民應把所有紙包裝維他奶和維他產品退回該公司，查詢可致電該公司的電話熱線。」

「衛生署和兩個市政總署會繼續密切監察回收過程和調查進展，並且把進一步消息通知市民。」

該署也公布對過去數天所收集得維他奶產品樣本進行的部分化驗結果。在收到的二百四十個初步化驗結果中，有四個樣本發現變酸。

發言人續說：「雖然在這四個樣本中發現細菌，但這些細菌都不會致病。當局會進行進一步測試，以確定那些是什麼細菌。」

完

高級官員任命

\*\*\*\*\*

政府今日（星期二）宣布委任現職運輸司鮑文由一九九六年八月一日起接替徐淦出任公務員敘用委員會主席。徐淦自一九九一年六月起出任該委員會的主席。

政府亦同時公布於隨後數月相應的高層官員任命。

現任經濟司蕭炯柱將接替鮑文出任運輸司。

現任勞工處處長葉澍堃將出任經濟司；而現任副教育統籌司章玉儀則會接替葉澍堃出任勞工處處長。

鮑文將於一九九六年夏天離開公務員行列，並於同年八月一日起以合約形式出任公務員敘用委員會主席。

公務員敘用委員會是法定組織，負責就中級和高級公務員的招聘、晉升和紀律事宜向港督提出建議。委員會成員由港督委任，包括全職工作的主席和八名非官方委員。

政府今日亦宣布由一九九六年六月二十一日起李樹輝接替尉遲信出任香港海關總監，服務政府達三十五年的尉遲信於同日開始其退休前假期。

#### 鮑文

鮑文現年五十一歲，一九六六年三月加入政府為行政主任，同年八月加入政務主任行列。在政務職系服務初期，他曾於多個政策科和政府部門任職，包括前經濟科及環境科、民政署（後來的政務總署）和房屋署。鮑文在過去十年來擔任的高級職位包括副公務員事務司（委任）（一九八六年至一九八八年）、區域市政總署署長（一九八八年至一九九一年）以及市政總署署長（一九九一年至一九九三年）。鮑文於一九九三年十月出任現職運輸司，並於一九九五年一月晉升至現時的布政司署司級職級。

#### 蕭炯柱

蕭炯柱現年五十歲，一九六六年二月加入政府為行政主任，一九六八年八月加入政務主任行列。在政務職系服務初期，他曾於多個政策科和政府部門任職，包括財政科、前社會服務科和教育署。過去多年來，蕭炯柱曾任職的高級職位計有副公務員事務司（一九八一年至一九八五年）、前行政立法局非官守議員辦事處秘書長（一九八五年至一九八七年）、郵政署署長（一九八八年至一九八九年）、運輸署署長（一九八九年至一九九二年）、新機場工程統籌署署長（一九九二年至一九九三年）。他於一九九三年四月出任現職經濟司，並於一九九五年一月晉升至現時的布政司署司級職級。

#### 葉澍堃

葉澍堃現年四十四歲，一九七三年加入政府為政務主任。他曾任職多個政策科和政府部門，包括前民政署（其後的政務總署）和前地政工務科。一九八七年至一九九二年的六年期間，他在前金融科工作，最初出任首席助理金融司，其後

任副金融司。他曾於布政司辦公室工作了一段短時期，隨後出任政務主任招聘委員會主席。葉澍堃於一九九三年中任保險業監理專員，並於一九九四年十二月出任現職勞工處處長。他於一九九六年一月一日晉升至現時首長級甲級政務官職級。

#### 韋玉儀

---

韋玉儀現年四十八歲，一九六九年加入政府為政務主任。在過去多年來，她曾於多個政策科和政府部門任職，包括社會福利署、前社會服務科、民政科和前行政科。韋玉儀近年出任的高級職位有區域市政總署副署長（一九八八年至一九九零年）、副政務司（一九九零年至一九九二年）和副衛生福利司（一九九二年至一九九四年）。自一九九四年十二月至今，她一直出任副教育統籌司，負責處理人力事宜。韋玉儀於一九九六年一月晉升至現時的首長級甲級政務官職位。

#### 徐淦

---

徐淦現年六十二歲，一九九一年六月退休離開公務員行列時獲委任為公務員敘用委員會主席。他的委任為期兩年，自一九九三年至今曾三度獲得延任，最近一次的延任於一九九六年七月三十一日屆滿。

連同出任公務員敘用委員會主席的任期計算，徐淦的公職服務達四十三年。他於一九五二年加入政府工作，八年後獲委任為政務主任。在政務職系服務期間，他曾出任多個高級職位，包括市政總署署長、當時的文康市政司和文康廣播司。他於一九九一年退休，當時的官階為布政司署司級職級。

#### 李樹輝

---

李樹輝現年五十二歲，一九六三年加入公務員行列，在香港海關出任副緝私督察。一九九四年他獲擢升至現時香港海關副總監職位，並曾多次出任署理香港海關總監一職。

#### 尉遲信

---

尉遲信現年五十五歲，一九六零年加入公務員行列，在皇家香港警務處任職警察見習副督察，一九八八年晉升為警務處高級助理處長，並於一九九三年獲委出任現時的香港海關總監。他在香港政府服務超過三十五年，並於今年六月二十一日開始退休前假期。

完

香港高級公務員與中方官員非正式聚會

\*\*\*\*\*

港府與新華社香港分社磋商後，現謹公布：香港高級公務員與中國政府官員的第四次非正式聚會將於一九九六年一月十一日上午十時三十分在跑馬地馬場遴選會員廂房舉行。聚會將於午餐後結束。

出席的官員為：

施祖祥	公務員事務司	鄺其志	庫務司
		歐陽富	稅務局局長
		馬逸志	政府印務局局長
		胡道輝	差餉物業估價署署長
		李澤成	庫務署署長
		劉錦洪	資訊科技署署長
		薛明	政府物料供應處處長

以上人員將由副公務員事務司翟信賢及首席助理公務員事務司黎陳芷娟陪同。

完

政府發表飛機意外調查報告書

\*\*\*\*\*

政府今日（星期二）出版關於兩年前在香港啓德機場發生的一宗航機意外的調查報告書。該宗意外涉及一架中華航空公司的波音七四七客機，客機於降落時偏離跑道，衝進海裏。

該項調查由民航處負責，並得到英國運輸處屬下航空意外調查科的協助，目的是找出意外成因及防止類似意外再度發生。

意外在一九九三年十一月四日發生。報告書載有就當時與意外有關的情況所作的分析、結論和建議。機上（航機編號：CAL-605）二百九十六名乘客全部獲救，其中有十名乘客受傷。

在報告書的結論中，以下各點被認為是導致意外的因素：

- \* 機師沒有依從正常降落減速步驟，在應當選擇逆轉推動力時無意地把動力控制桿推前。
- \* 機師指示副機師執行一項不慣常的職務，以及未能將他本身的意向告知副機師，因而使副機師無法正確地監察飛機減速程序的操作。
- \* 副機師缺乏在強烈陣風和側風情況下如何去控制飛機減速降落應有的技術及經驗。
- \* 中華航空公司操作手冊中並沒有明確列出側風降落的技術，機師因而缺乏在惡劣天氣環境中操作的適當指引。

報告書中亦同時列出與中華航空公司、波音公司及香港啓德機場有關的十八項建議，該些建議會送交與建議事項有關國家的民航管理部門，至於是否採納及採納什麼行動，則由該等管理部門決定。

報告書在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署地下政府刊物銷售處發售。

完

粵港環境保護聯絡小組會議

\*\*\*\*\*

粵港環境保護聯絡小組第六次會議於一月八日在廣州舉行。雙方回顧一九九五年的工作，並商討一九九六年進一步合作計劃。

會上，技術小組匯報全年的工作進度，並提交深圳灣聯合監測計劃的《空氣、水質及沉積物質量終期報告》。

聯絡小組討論並一致通過報告，對聯合監測工作完成情況表示滿意，對聯合監測結果所反映出的深圳灣流域內河流與灣內水質污染的嚴重情況表示關注。雙方同意進一步做好該區域水質及空氣管制策略的研究工作，繼續在深圳灣水質模擬研究上合作。

鑑於深圳灣聯合研究及監測合作成功，雙方同意在大鵬灣進行類似的合作計劃，並通過技術小組提出的研究範圍。

會上，粵方亦介紹了珠江三角洲經濟區環境保護規劃要點和深圳市經濟發展規劃。港方介紹了新界西北和東北次區域的規劃情況；並就共同關心的環保問題交換意見。

會議由廣東省環保局局長王蔭焜和香港規劃環境地政司梁寶榮主持。

完

床位寓所經營者不可強迫住客遷出

\*\*\*\*\*

政務總署現正透過發牌制度，敦促床位寓所經營者改善其寓所的安全，該署並提醒經營者，若他們利用爲了要符合發牌的安全標準爲藉口而強迫住客遷出，可能會遭檢控。

政務總署發言人今日（星期二）在回應有關大角咀及旺角幾間床位寓所經營者強迫住客遷出的報道時表示；此舉可能違反《業主與租客（綜合）條例》，該條例是保障住客的租住權。

發言人說：「這些經營者聲稱由於床位寓所發牌制度要求他們的床位寓所需要進行改善工程，因此要即時結束營業。但明顯地實況並非如此，因爲這些床位寓所需要符合發牌制度要求的期限是一九九八年七月一日。」

「這些經營者只是利用發牌制度作爲藉口，他們必須明白或會因此而被檢控。」

政務總署人員已經到訪位於旺角的有關床位寓所，並協助住客尋找居所。

政務總署保證沒有床位寓所住客會因發牌制度而變爲無家可歸。該署亦正在深水埗興建一所可容納六百名單身人士的多層宿舍。宿舍預計在一九九八年中啓用，以配合發牌制度的推行。

完

### 新措施改善救護服務

\*\*\*\*\*

消防處救護總長麥桂培今日（星期二）表示，該處現正採取積極行動，實施一間顧問公司就改善緊急救護服務所提出的各項建議。

麥桂培說：「顧問公司已建議多項不涉及額外資源，而能在未來兩年內提高緊急救護服務表現達兩個百分點的即時措施。」

「我們已採納其中一些措施，至於仍保留的非緊急運送服務，亦可望於下一個財政年度內，完成轉交由另外的機構提供。」

各項即時措施包括盡量把救護車及救護員調派往需求大的地區、在某些主要消防局派駐救護車以擴大緊急服務覆蓋範圍，以及精簡行動程序，以提高救護車的機動效率。

至於涉及新資源的建議，麥桂培表示，這些建議將會在政府一九九六年資源分配工作範圍內積極爭取。

他說，消防處在一九九六年資源分配工作展開前已向政府提交建議，把非緊急運送服務轉移至醫管局完成後所需要削減的十五輛救護車及人手予以保留。

他說：「這項提議實際上已立刻提供顧問公司建議所需的額外三十一輛救護車的半數。」

至於有建議採用六分鐘標準抵達時間，麥桂培說，顧問公司建議當緊急服務能夠穩定地達到百分之九十五的緊急召喚能達致十分鐘行車時間的指標時，才考慮一個新的抵達時間標準。

麥桂培強調：「在此時採用六分鐘的標準抵達時間，不但不切實際，而且亦需要不合乎比例的額外資源，這是不符合成本效益的。」

完

### 一九九五年十月份本港對外貿易貨量和價格統計

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期二）發表的統計數字，一九九五年首十個月與去年同期比較，轉口貨量有百分之十五的增幅，而港產品出口貨量則上升百分之三點六，兩者合計，整體出口貨量上升百分之十三。同期進口貨量的增幅為百分之十五。

貿易貨量增長是從貿易貨值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，在同一時期，轉口貨品價格和港產品出口貨品價格分別上升百分之三點八及百分之二點六，進口貨品價格則上升百分之五點五。

外貿的價格變動以進出口貨品的單位價格指數反映。這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率。與去年同期比較，這指數在一九九五年首十個月下跌百分之一點九。

單以一九九五年十月而論，與九四年同月比較，轉口貨量上升百分之九點二，而港產品出口貨量則下跌百分之四點三。兩者合計，整體出口貨量上升百分之六點七，進口貨量則上升百分之九點三。

同時，轉口貨品價格及港產品出口貨品價格分別上升百分之三和百分之二點三，進口貨品價格則上升百分之三點三。

表一載列按用途劃分的轉口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九五年十月與九四年同月比較，大部分按用途劃分的轉口貨量均有不同幅度的上升：燃料（升百分之一百一十六）、資本貨品（升百分之二十一）、原料及半製成品（升百分之十二）及消費品（升百分之三點二）。

食品方面，轉口貨量則輕微下跌百分之零點四。

同時，大部分按用途劃分的轉口貨品價格均有上升：原料及半製成品（升百分之六點四）、消費品（升百分之二點一）、食品（升百分之二）及資本貨品（升百分之零點五）。

燃料方面，轉口貨品價格則下跌百分之二點七。

表二載列按主要貨品劃分的港產品出口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九五年十月與九四年同月比較，港產品出口貨量有頗大升幅的有各類無線電通訊設備（升百分之八十七）；及旅行物品、手袋及同類貨品（升百分之十八）。另一方面，鞋類以及紡織製成品及有關製品的貨量則分別下跌百分之五十及百分之三十。

港產品出口貨品價格方面，錄得較大升幅的包括紡織紗及線（升百分之十三）以及金屬礦產及廢料（升百分之八點七），而家庭電器的價格則下跌百分之一點九。

表三載列按用途劃分的進口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九五年十月與九四年同月比較，食品的進口貨量上升百分之十。

進口貨量有顯著升幅的包括小麥及幼粉，以及肉及肉製品，而有下跌的則包括活牛及水果。

同時，消費品的進口貨量下跌百分之零點八。

進口貨量有顯著下跌的包括載客汽車及煙草製品，而進口貨量有上升的則包括含酒精飲料及雜項紡織製成品。

一九九五年十月的原料及半製成品的進口貨量較九四年同月上升百分之十五。

進口貨量有顯著升幅的包括原棉及鋼鐵，而絲織物及羊毛和混合物製的紗的進口貨量則下跌。

一九九五年十月燃料的進口貨量較九四年同月上升百分之四十。

資本貨品方面，一九九五年十月的進口貨量較九四年同月上升百分之十八。

進口貨量有顯著升幅的包括運輸工具及電動機器。而除電動機器和紡織機器以外的其他工業機器及紡織機器的進口貨量則下跌。

一九九五年十月與九四年同月比較，大部分按用途劃分的進口貨品價格均上升：原料及半製成品（升百分之六點三）、食品（升百分之二點八）、消費品（升百分之二點二）、及資本貨品（升百分之一點四）。

燃料方面，進口貨品價格則下跌百分之七。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九五年十月號的《香港貿易指數》內。

該刊物將於星期四（一月十一日）左右開始發售，每份十四元。如欲購買，請往金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

欲訂閱此刊物的人士，可向香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四），至於查詢有關貿易指數，則可致電政府統計處（電話：二五八二 四九一八）。

（下稿續附表）

表一：按用途劃分的轉口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九五年十月與 一九九四年十月比較			一九九五年一月至十月與 一九九四年一月至十月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	1.2	2.0	-0.4	18.1	2.1	17.0
消費品	5.7	2.1	3.2	10.4	2.3	8.2
原料及半製成品	19.1	6.4	11.7	30.0	8.7	19.3
燃料	110.4	-2.7	116.0	52.0	0.9	50.5
資本貨品	17.9	0.5	21.0	24.0	0.4	28.1
全部貨品	11.8	3.0	9.2	18.6	3.8	15.3

表二：按主要貨物劃分的港產品出口的變動情況

主要貨品類別	一九九五年十月與 一九九四年十月比較			一九九五年一月至十月與 一九九四年一月至十月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
成衣	-7.0	1.8	-7.2	3.0	1.7	2.0
紡織布	-5.9	2.7	-11.3	-5.6	4.3	-10.3
紡織紗及線	-9.9	13.0	-20.3	-7.1	4.9	-12.0
紡織製成品及有關製品	-31.0	0.3	-30.2	5.7	8.6	-3.2
各類無線電通訊設備	113.9	7.9	87.1	30.1	2.6	31.2
電子零件	7.5	5.1	4.0	21.9	4.7	18.7
鞋類	-50.3	0.8	-50.0	-59.2	3.1	-61.9
金屬製品	-7.2	6.1	-13.5	3.3	3.4	-0.2
金屬礦產及廢料	-3.6	8.7	-10.7	31.1	6.1	24.3
鐘錶	-9.8	0.8	-10.5	8.6	1.8	5.9
旅行物品、手袋及同類貨品	19.0	1.1	18.2	4.9	-1.1	7.3
家庭電器	6.6	-1.9	6.8	-4.7	0.7	-5.0
全部貨品	-2.6	2.3	-4.3	6.2	2.6	3.6

表三：按用途劃分的進口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九五年十月與 一九九四年十月比較			一九九五年一月至十月與 一九九四年一月至十月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	12.8	2.8	10.2	17.1	4.5	12.1
消費品	2.0	2.2	-0.8	10.7	3.8	7.0
原料及半製成品	21.9	6.3	15.1	28.8	8.8	18.5
燃料	38.8	-7.0	40.3	18.3	-1.0	20.1
資本貨品	20.2	1.4	18.2	31.9	3.9	27.4
全部貨品	12.9	3.3	9.3	21.2	5.5	15.1

完

### 漁農處籲酒樓勿售瀕危物種作野味

\*\*\*\*\*

漁農處今日（星期二）籲請本港酒樓，切勿售賣瀕危野生動物與顧客，否則根據《動植物（瀕臨絕種生物保護）條例》會被查處和檢控。

漁農處自然護理主任張智新在上星期五該處從油蔴地一間酒樓檢走一批準備用作野味的受保護動物後，作以上呼籲。

張智新表示，該處在接獲九龍油蔴地一間酒樓提供娃娃魚作野味奉客的報告後，即派出督察連同警方人員搜查該店，並檢走已屠宰娃娃魚兩條、穿山甲一隻以及半公斤穿山甲鱗。

漁農處現仍對該案進行調查，預料稍後會對該店提出檢控。

另一方面，一名三十九歲女子因無牌藏有活生巨貓頭鷹，而於上星期被西區裁判法院罰款一萬元。該名女子上月在西區被警察截停時，在其尼龍袋內搜獲該巨貓頭鷹。

張智新表示，根據《動植物（瀕臨絕種生物保護）條例》，任何人未領有由漁農處簽發的牌照而藏有、進出口高度瀕危物種作商業用途，一經定罪，最高可被判罰款五百萬元及入獄兩年。

他舉最近判案為例，指出一名商人去年十一月因藏有聲稱含老虎成份的中藥，而被法庭判罰最高紀錄的五十萬元。

他並向警方和海關致意，感謝他們一直以來在遏止非法瀕危物種貿易方面，對漁農處提供寶貴協助。

完

### 辦公室齊來減少廢物

\*\*\*\*\*

環境保護署現已印製一批有關減少辦公室廢物方法的簡要資料圖，鼓勵辦公室管理人員與員工合力減少廢紙及用紙量。

署理首席環境保護主任何嘉文說：「這些廢物減量方法簡易可行，辦公室員工只需透過平常工作程序更有效使用打印機、傳真機和影印機便可以達致減量目標。」

何嘉文說，除了在印刷或影印時雙面使用紙張，以節省資源外，另一個節省紙張的方法是盡量利用電子郵件代替紙張文件來傳遞信息。

他說：「如辦公室能自發進行廢紙回收計劃，則減量結果將會更為顯著。辦公室可將廢紙，如電腦紙、商業表格及廢紙條等分類回收，這些廢紙便可重用或循環再造。」

現時，本港每日產生八千五百公噸都市固體廢物，包括住宅、商業及工業廢物。

何嘉文說：「預計到二零零六年，都市廢物將由現時的數量增至每天約一萬三千公噸，故此每人均應致力減少廢物。」

有關辦公室廢物減量方法的簡要資料圖將首先寄給約八百間在工作上使用較多紙張的公司，例如銀行、法律及金融商業機構。環保署亦會將一張承諾咭與資料圖一併寄給這些公司，希望各公司能根據自己的計劃及資源，訂下切實可行的減量目標。

環保署稍後亦會為住宅大廈及店舖印製類似的廢物減量方法資料圖及承諾咭，進一步宣傳減少廢物的信息。

由現在至三月，香港電台亦會製作節目，介紹本港因廢物而產生的問題及廢物減量方法。

市民如欲查詢廢物減量資料可致電二七五五 二七五零。

完

一九九五年十月份批出新建築圖則五十四份  
 \*\*\*\*\*

屋宇署在一九九五年十月份共批出五十四份新建築圖則，其中港島十六份、九龍十三份及新界二十五份。

批出的圖則包括十四項住宅及商住發展、十四項商業發展、十三項工廠及工業發展，以及十三項社區服務發展。

同月內獲准動工的建築工程有四十三項，這些工程所涉及的面積分別為十二萬二千一百三十平方米，供住宅用途；以及十五萬八千四百七十三平方米，作非住宅用途。

該月內，屋宇署發出二十三份入伙紙，其中港島九份、九龍三份及新界十一份。

其中住宅用途的樓面實用面積有十萬三千四百七十九平方米，而非住宅用途的樓面實用面積則為四萬零一百二十二平方米。

十月份落成新樓宇的報價總值為十五億二千八百萬元。

此外，該署批准二十五項拆卸工程，涉及四十八幢樓宇及建築物。

該署管制及執行部在十月接獲有關違例建築工程的投訴共五百八十一宗，並發出二百五十一個違例建築清拆令。

完

#### 十二月份土地註冊數字發表

\*\*\*\*\*

土地註冊處今日（星期二）發表的數字顯示，去年十二月份送交土地註冊處註冊的樓宇買賣合約（包括住宅及非住宅單位）共一萬零六百一十三份，較十一月份增加百分之三十二點五，與一九九四年同期比較，亦增加百分之四十六點二。

一九九五年十二月份註冊的樓宇買賣合約總值為二百六十七億一千萬元，較十一月份增加百分之二十九點六，與一九九四年同期比較，亦增加百分之十點三。

上述數字是土地註冊處今日發表一九九五年十二月份送交市區及新界土地註冊處註冊的物業交易契約的統計數字。

該處同時發表一九九五年十一月及一九九四年十二月的土地註冊數字，以資比較，並發表過去十二個月內樓宇買賣合約紀錄的統計圖，以及樓宇買賣合約的升降趨勢圖。

由於由簽署契約至把契約送交該處登記，通常相隔一段時間，因此，九五年十二月份的註冊數字，一般顯示送交登記前約四個星期內簽署契約的物業交易。

完

### 教署舉辦教師「藥物教育」培訓課程

\*\*\*\*\*

教育署邀請學校校長提名教師參與「藥物教育」培訓課程，這些課程是政府致力推廣「眾志齊心，消滅毒禍」運動的其中一部分。

運動旨在加速及加強在職教師在藥物教育方面的培訓。

培訓課程目的在加深教師對藥物濫用的認識及其對健康的影響，以及增加教師的技巧，幫助有濫用藥物習慣的學童。

教育署發言人提醒校長：中學教師培訓課程的提名截止日期是一月十五日，而小學教師培訓課程則為一月二十日。

填妥的提名表格須於截止日期或以前送交教育署。

兩個為期三日的中學教師培訓課程是由教育署生物科學組及社區藥物教育輔導會合辦，於一月二十七日至三月二十一日期間舉行。

培訓課程透過親身體驗，使參加者建立自信及能力，在學校進行預防性的藥物教育。

兩個為小學教師而設的課程將於二月八日及九日舉行，課程內容包括三個專家演講及一個有關在小學如何推行藥物教育的工作坊。

完

### 「歲次丙子」鼠年特別郵票月底發行

\*\*\*\*\*

郵政署署長霍文今日（星期二）宣布，一套以「歲次丙子」為題的鼠年特別郵票將於一月三十一日（星期三）發行。

這是一九八七年兔年起，郵政署以農曆新年為題發行的第十輯特別郵票。

特別郵票共有四種面額，即一元二角、二元一角、二元六角及五元。連同該四款郵票的小全張亦會同日發行。另一款包括有一元二角及二元六角兩款郵票各六個的郵票小冊亦同時發售，每套二十二元八角。

特別郵票是靳埭強設計，由荷蘭 J o h   E n s c h e d e 公司印刷。

這套郵票由一月十七日起在郵政總局、尖沙咀郵政局、荃灣郵政局及沙田中央郵政局公開展覽，為市民提供有關資料。而同日開始，每個價值一元的官方首日封亦將於所有郵政局公開發售。市民可由該日至二十四日為首日封的首日處理作預約申請，惟申請者最少要購買五個。

郵票發行首日，每名顧客限購兩套郵票小冊、二十張小全張及每種面額的郵票五張（即共二百五十套郵票）。

一款設計精美、載有該四款郵票的套摺將於一月三十一日在各郵政局發售，每套十九元。

發行首日，所有郵政局均會為官方和自製註有「首日」字樣的首日封作即時蓋印服務。

完

#### 上葵官工中七美術畢業展

\*\*\*\*\*

「可以把自己的心血結晶展示人前，我們當然珍惜這個機會，盡力而為。」

十一名上葵涌官立工業中學的中七學生不約而同都有這個同感，他們近月為該校的中七美術畢業展而費盡心思，希望把今年的展覽辦得有聲有色。

過往兩年該校只在周年開放日才舉辦中七美術畢業展，為着能與各界作更多交流，分享經驗，今年展覽將由星期五（一月十二日）至一月二十二日，移師北角百福道美工中心展出。展場中，每名同學都有一個角落展出自己的作品，儼如一個個小小的個人作品展，同學都非常雀躍。

展出的百多件展品類別極多元化，平面作品有靜物及人像素描、戶外寫生、平面設計、西洋畫、版畫等；立體作品有雕塑、裝置、陶瓷等，此外還有美術史研習，全都能表達了十一位同學的內心世界。

參與展覽的同學為劉顯庭、梁心、盧家銘、陸穎欣、麥兆儀、顏詠淪、蕭潔雯、黃啓雄、黃懿恆、胡健文和姚秀蘭。

上葵涌官立工業中學校長周錫昌說：「這是本校首次對外的大型展覽。」

他說：「畢業展集合了本校中七修讀美術科的十一位同學兩年來創作成果，藉此把所學、所體會的以展覽形式展現人前。希望觀賞人士能給予寶貴的意見，以達到切磋砥礪之效。」

周錫昌表示，上葵涌官立工業中學是官校中唯一開設預科美術課程的學校。

美術科是上葵涌官立工業中學的「強項」，所以每年都有不少有興趣修讀這科的學生慕名而來。

參展同學表示在預科選修美術，主要都是基於興趣。他們很慶幸學校開設預科美術課程，使他們可繼續修讀，發揮自己在這方面的潛能。

在這兩年來的學習中，他們有機會嘗試不同的創作媒介，不單擴闊了自己的知識領域，還可作多方面和更深入的探索。

他們都參與籌劃今次展覽，無論是找贊助商、設計宣傳海報及邀請卡、布置場地、管理賬目等，事事親力親為，從中更獲得不少寶貴的經驗。

上葵涌官立工業中學九五至九六年度中七美術畢業展星期五（一月十二日）至一月二十二日（星期日休息）在北角百福道四號美工中心舉行，開放時間為上午九時至下午四時三十分，歡迎參觀，而同學亦會於星期六（一月十三日）在展場當值，向參觀人士介紹自己的作品。

完

大埔周五暫停食水供應

\*\*\*\*\*

大埔區部分樓宇將於星期五（一月十二日）晚上十一時至翌日上午六時暫停食水供應，以便進行水管測漏。

受影響樓宇位於大埔廣福道、北盛街、錦山路及石蓮路，包括石古龍、錦山及錦山新村。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

\*\*\*\*\*

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九六年一月九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六零二

發行日期：一九九六年一月十日

屆滿日期：一九九六年四月十日

息率：一

申請額：九四三零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點三六

最高接納息率：百分之五點三六

分配比例：約百分之八十七

平均投標息率：百分之五點三八

\* \* \* \*

香港政府外匯基金票據

在一九九六年一月十五日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九六年一月十五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六零三

發行日期：一九九六年一月十七日

屆滿日期：一九九六年四月十七日

期限：九十一日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

\* \* \* \*

下次投標日期為一九九六年一月十五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H六五六

發行日期：一九九六年一月十七日

屆滿日期：一九九六年七月十七日

期限：一百八十二日

發行額：八零零+一六零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年一月九日

開市戶口結餘

收市戶口結餘

改變原因：

貨幣市場活動

流動資金調節機制今日運作

百萬元計

二一九零

一九五零

減一九零

減五零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減一九零
上午十時	減一九零
上午十一時	減一九零
正午十二時	減一九零
下午三時	減一九零
下午四時	減一九零

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.3 \*+0.0\* 9.1.96

#### 香港政府外匯基金票據

##### 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點三八厘
一個月屆滿	五點三八厘
三個月屆滿	五點三八厘
六個月屆滿	五點三八厘
十二個月屆滿	五點三七厘

##### 外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七一	五點六零厘	一零零點四零	五點四四厘
三年	三八一	六點一五厘	一零一點六零	五點六零厘
五年	五零一	六點三八厘	一零一點九三	六點零一厘
七年	七二一	六點八二厘	一零三點四六	六點二九厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零四點二九	六點三五厘

##### 總成交額

一百二十六億一千五百萬元

完